

Úradný vestník

Európskej únie

C 311

Zväzok 47

Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

16. december 2004

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	<i>I Informácie</i>	
	Rada	
2004/C 311/01	Kuba – návrh záverov Rady štrnásteho hodnotenia jednotnej pozície	1
2004/C 311/02	Rozhodnutie Rady, ktorým sa menujú členovia Vedeckého a technického výboru	3
	Komisia	
2004/C 311/03	Výmenný kurz eura	4
	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie	
2004/C 311/04	Opravný rozpočet 2004/č. 1	5

I

(Informácie)

RADA

KUBA – NÁVRH ZÁVEROV RADY ŠTRNÁSTEHO HODNOTENIA JEDNOTNEJ POZÍCIE

(2004/C 311/01)

Rada vzala na vedomie štrnásť hodnotenie jednotnej pozície EÚ o Kube. Rada opätovne zdôraznila, že cieľom Európskej únie v rámci jej vzťahov s Kubou zostáva podpora procesu mierového prechodu k pluralitnej demokracii a rešpektovaniu ľudských práv a základných slobôd, ako aj udržateľná obnova hospodárstva a zlepšenie životnej úrovne kubánskeho ľudu.

Od predchádzajúceho hodnotenia v júli 2003 Rada zaznamenala so sklamaním nedostatočný pokrok kubánskej vlády v uskutočňovaní cieľov jednotnej pozície.

Rada najmä vyjadrila svoju vážnu obavu v súvislosti s pokračujúcim veľmi rozsiahlym porušovaním ľudských práv na Kube. Dôrazne odsúdila proces a odsúdenie 16-člennej skupiny aktivistov za ľudské práva a novinárov a pretrvávajúce zadržiavanie veľkého počtu politických väzňov, medzi ktorých patria aj uväznení počas tvrdého zásahu kubánskych orgánov v marci a apríli 2003. Rada vyzvala Kubu, aby okamžite prepustila všetkých, ktorých zadržiava z politických dôvodov.

Rada vyjadrila poľutovanie nad uvalením nových obmedzení na súkromné podniky od posledného hodnotenia, čo malo negatívne následky pre mnohých Kubáncov. Zopakovala svoj názor, že otvorenie kubánskeho hospodárstva by bolo osožné pre celý ľud Kuby, pričom odmietla všetky jednostranné opatrenia proti Kube, ktoré sú v rozpore s bežne prijatými pravidlami medzinárodného obchodu. Politikou Európskej únie nikdy nebolo snažiť sa vyvolať zmenu donucovacími opatreniami, v dôsledku ktorých by sa zvýšila ekonomická núdza kubánskeho ľudu.

Rada opätovne potvrdila platnosť jednotnej pozície z roku 1996 a zdôraznila, že základom politiky Európskej únie voči Kube zostáva konštruktívne angažovanie sa. Rada poznamenala, že hoci sa neuskutočnili všetky ciele jednotnej pozície, izolácia Kuby k tomuto úsiliu neprispieje. Rada zdôraznila dôležitosť, ktorú únia prikladá dialógu, aby dosiahla hmatateľné výsledky v oblasti politiky, hospodárstva, občianskych práv a spolupráce. Európska únia je naďalej pripravená v takomto dialógu pokračovať.

Rada dôrazne odsúdila neprijateľný postoj kubánskej vlády k delegáciám EÚ v Havane a vyzvala Kubu, aby rešpektovala medzinárodne uznávané zásady a postupy. Rada tiež vyjadrila poľutovanie nad odmietnutím Kuby spolupracovať s EÚ a opätovne zdôraznila svoju stálu pripravenosť ponúknuť Kube spoluprácu s EÚ, ak to dovoľia podmienky, v oblastiach, ktoré podporujú prechod k pluralitnej demokracii, rešpektovaniu ľudských práv a základných slobôd, ako aj v oblastiach, ktoré podporujú udržateľný hospodársky rast a zlepšenie životnej úrovne kubánskeho obyvateľstva. Od polovice 90-tych rokov sa EÚ stala hlavným partnerom Kuby, pokiaľ ide o podporu obchodu, investícií a cestovného ruchu, ako aj o spoluprácu a výmeny v kultúre a školstve.

V dôsledku nedostatočného pokroku v zlepšovaní situácie týkajúcej sa ľudských práv, Rada opätovne potvrdila, že opatrenia prijaté 5. júna 2003 sa zachovávajú vrátane pozývania členov mierovej opozície a iných príslušníkov občianskej spoločnosti spolu s predstaviteľmi vlád na oslavy národných sviatkov, ako je tomu aj inde vo svete. V súvislosti so svojou politikou konštruktívneho angažovania sa EÚ a jej členské štáty budú aj naďalej podporovať kultúrne podujatia na Kube a naliehať na kubánske orgány, aby tomuto procesu nebránili.

Rozhodnutie Rady, ktorým sa menujú členovia Vedeckého a technického výboru

(2004/C 311/02)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, najmä na jej článok 134;

so zreteľom na stanovisko Komisie;

keďže:

- (1) Rada svojím rozhodnutím z 22. decembra 2003 ⁽¹⁾ vymenovala členov Vedeckého a technického výboru na obdobie od 1. apríla 2003 do 31. marca 2008. Avšak na základe článku 50 zákona o podmienkach prístúpenia ⁽²⁾ sa ich funkčné obdobie skončilo 1. mája 2004 a mali by byť vymenovaní noví členovia.
- (2) S cieľom umožniť Vedeckému a technickému výboru, aby plne využil širokú škálu odborných vedomostí získaných pri plnení svojich úloh, výbor môže v súlade so svojimi vnútornými pravidlami vyzvať náhradníkov členov výboru, aby sa zúčastnili na jeho rokovaníach,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Týmto sú za členov Vedeckého a technického výboru vymenovaní na obdobie od 1. mája 2004 do 30. apríla 2009:

Bertrand BARRE

Janis BERZINS

Sten BJURSTRÖM

Michel BOURGUIGNON

Udo BROCKMEIER

Leonidas CAMARINOPOULOS

Michel CHATELIER

Pavel CHRÁSKA

Maurizio CUMO

Allan DUNCAN

Manfred HEINDLER

Sue ION

Michael KAUFMANN

Jørgen KJEMS

Zdeněk KŘÍŽ

Peter LIŠKA

Carlo LOMBARDI

José Maria MARTÍNEZ-VAL PEÑALOSA

Júlio Martins MONTALVÃO E SILVA

Jerzy Wiktor NIEWODNICZAŃSKI

Tom O'FLAHERTY

Derek POOLEY

Enn REALO

Francesco ROMANELLI

Juan Antonio RUBIO RODRIGUEZ

Rainer SALOMAA

Jean-Paul SAMAIN

Edouard SINNER

Borut SMODIŠ

Michael SAILER

Zoltán SZATMÁRY

Eugenijus USPURAS

Theofiel VAN RENTERGEM

Carlos VARANDAS

Adrianus H. M. VERKOOIJEN

Andreas M. VERSTEEGH

Sándor ZOLETNIK

V Bruseli 25. novembra 2004

*Za Radu**predseda*

L. BRINKHORST

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 8, 13.1.2004, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33.

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

15. decembra 2004

(2004/C 311/03)

1 euro =

Mena		Výmenný kurz	Mena		Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,3383	LVL	Lotyšský lats	0,6891
JPY	Japonský jen	139,51	MTL	Maltská líra	0,4320
DKK	Dánska koruna	7,4340	PLN	Poľský zlotý	4,1576
GBP	Britská libra	0,69115	ROL	Rumunský lei	39 197
SEK	Švédská koruna	8,9963	SIT	Slovinský toliar	239,83
CHF	Švajčiarsky frank	1,5282	SKK	Slovenská koruna	38,755
ISK	Islandská koruna	84,74	TRL	Turecká líra	1 898 100
NOK	Nórska koruna	8,2260	AUD	Austrálsky dolár	1,7561
BGN	Bulharský lev	1,9559	CAD	Kanadský dolár	1,6479
CYP	Cyperská libra	0,5788	HKD	Hongkongský dolár	10,4051
CZK	Česká koruna	30,608	NZD	Novozélandský dolár	1,8705
EEK	Estónska koruna	15,6466	SGD	Singapurský dolár	2,1954
HUF	Maďarský forint	245,75	KRW	Juhokórejský won	1 420,07
LTL	Litovský litas	3,4528	ZAR	Juhoafrický rand	7,6875

(¹) Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

EURÓPSKA NADÁCIA PRE ODBORNÉ VZDELÁVANIE

OPRAVNÝ ROZPOČET 2004/č. 1

(2004/C 311/04)

V zmysle ustanovení článku 26 ods. 2 finančného nariadenia Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie, ktoré správna rada schválila 17. júna 2003, sa rozpočet a opravné rozpočty v podobe, v akej boli prijaté, uverejňujú v Úradnom vestníku Európskej únie do dvoch mesiacov od ich prijatia.

Prvý opravný rozpočet Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie na rok 2004 správna rada prijala 9. novembra 2004 (ETF-GB-029-01).

Opravný rozpočet 2004/č. 1

Výdavky

	Hlava	Rozpočet 2003 po prevodoch finančných prostriedkov	Rozpočet 2004	Opravný rozpočet 2004/č. 1	Upravený rozpočet 2004/č. 1
HLAVA 1	VÝDAVKY SÚVISIACE S OSOBAMI SPOLUPRACUJÚCIMI S NADÁCIOU				
	HLAVA 1 SPOLU	11 239 000	11 643 973	(150 000)	11 493 973
HLAVA 2	VÝDAVKY NA BUDOVY, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY				
	HLAVA 2 SPOLU	1 421 000	1 390 027	80 000	1 470 027
HLAVA 3	VÝDAVKY SÚVISIACE S REALIZÁCIOU OSOBITNÝCH CIEŤ A MISÍ				
Kapitola 30	Prevádzkové výdavky (dokumentačné materiály, publikácie, preklady, zasadnutia atď.)				
	Kapitola spolu	1 136 425	948 000	93 800	1 072 800
Kapitola 31	Prioritné aktivity: činnosť zahrnutá do pracovného plánu (pomoc a podpora pre Komisiu, poskytovanie informácií a analýz prostredníctvom siete národných observatórií National Observatory Network, rozvojová činnosť)				
	Kapitola spolu	3 403 575	3 618 000	(23 800)	3 563 200
HLAVA 3	HLAVA 3 SPOLU	4 540 000	4 566 000	—	4 636 000
HLAVA 9	REZERVA	—	—	—	—
	CELKOVÝ SÚČET	17 200 000	17 600 000	—	17 600 000
HLAVA 4	ÚČELOVO VIAZANÉ FINANÈNÉ PROSTRIEDKY	500 000		800 000	800 000
	HLAVA 4 SPOLU	500 000		800 000	800 000

Podrobné informácie o rozpočte na rok 2004 a plán pracovných miest sa nachádzajú na internetovej stránke Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie: www.etf.eu.int (Documentation Centre – Institutional reports)